



香港電動能源有限公司

易充站-電動車智能充電網絡

中速充電器使用說明

Instructions for Semi-Fast SAE charger

易充站

中速充電器使用說明 v 2.1

Written by Irene Tso

Ver 1.1 - 11 August 2011
Ver 1.2 - 18 November 2011
Ver 2.1 12 August 2012

© Hong Kong EV Power Limited
606, Lakeside 1, No.8 Science Park West Avenue,
Hong Kong Science Park Phase 2, Sha Tin, Hong Kong
Phone 852 36950396 • Fax 852 30138557

© 香港電動能源有限公司
香港沙田香港科學園二期科技大道西八號尚湖樓六0六室
電話 852 36950396 傳真 852 30138557

中速充電器簡介 Introduction of SAE charger

慢速充電器一般指以 13A 插頭充電，而中速充電器一般指配有電動車專用插頭充電能提供 20A-32A 電流的充電器。以日產電動車 Leaf 為例，行駛一百公里的用電量，慢速充電大約需要 6-8 小時，而以中速充電則只需 2-3 小時。可見中速充電比慢速充電快 2-3 倍。

安全方面

在充電時，13A 插頭容易因充電電流大導致過熱；未完成充電而拔除 13A 插頭亦會產生火花，從而令插頭損毀。相反，由於 SAE 插頭是專門設計給電動車使用，因此能承受較大電流。停止充電後，SAE 插頭會即時停止供電，確保使用者的安全。

Standard Charging refers to 13A Socket while Semi-Fast Charging refers to 20A-32A SAE Socket. Take Nissan LEAF as an example, Standard Charging takes 6-8 hours to be fully charged but Semi-Fast Charging only takes 2-3 hours to be fully charged. Thus, Semi-Fast charging is 2-3 times faster than Standard Charging.

Safety

13A socket is prone to overheating during charging and thus deform, posing a burn hazard to consumers. Removing the plug while charging will cause spark easily. On the contrary, SAE power cable is specially designed for EV so it can support a higher current. When charging stops, SAE socket will cut the current instantly to ensure safety.

充電流程 Charging steps

2.1. 準備中 Ready for Charging

1. 將電動車停泊於距離充電器約 1 米的位置 Park your car nearby the charger
2. 充電器的「準備」指示燈亮著 “ready” light is ON



2.2. SAE 插座 SAE Socket

將插頭插入標準充電插座，直至聽到車發出 beep 聲
Plug in the coupler in the SAE socket and you can hear a “beep” sound



2.3. 開始充電 Start Charging

將 EV-Link 放置在 CID 上直至「充電中」亮起，電動車便開始充電
Place EV-Link on the CID until “charging” light on and your EV is charging now



2.4. 停止充電 Stop Charging !

將 EV-Link 放置在 CID 上直至「準備」亮起，系統便會停止充電
Place EV-Link on the CID until “ready” light on and the system will stop charging



2.5. 自動停止充電 Stop Charging automatically

當電池充滿電後，系統會自動停止供電，指示燈會轉為「準備」。

The system will stop charging automatically when the battery is fully charged. "ready" will light ON.

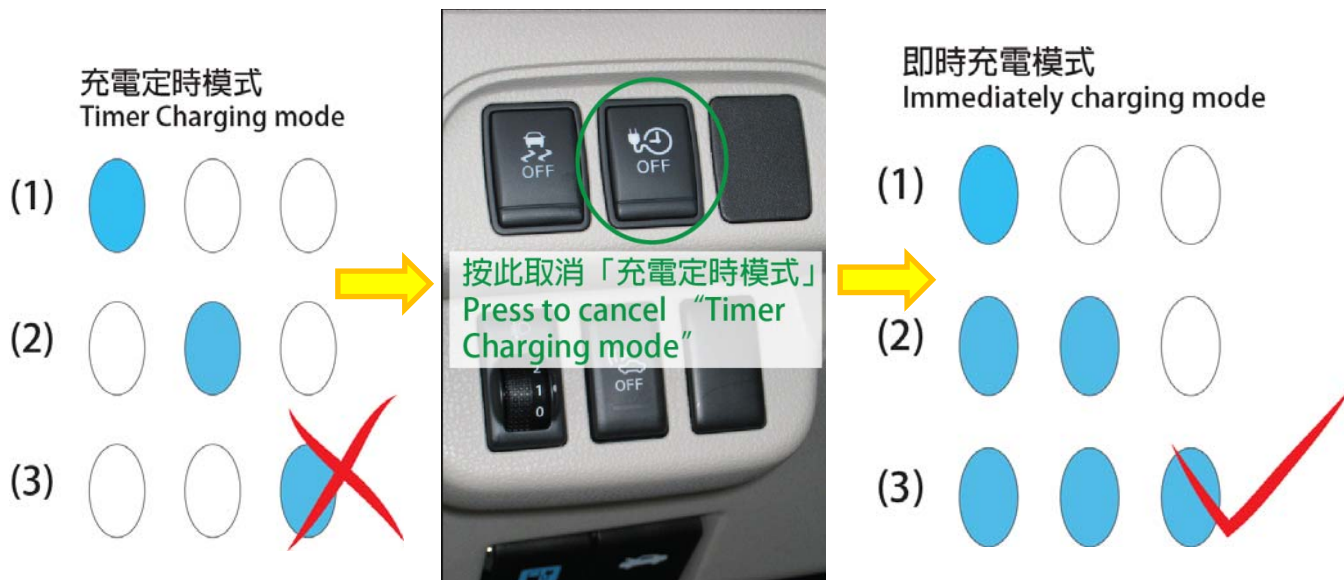
2.6. 充電插頭未插妥 If the coupler is not plugged properly

1. 充電開始後，若「充電中」一直閃動，表示未能啟動充電。請檢查：電動車是否已熄車及充電專用線是否已連接
If "charging" flashes after the charging process starts, it refers to the charging have not been activated. Please check: If the EV is in off and the cable is well connected
2. 若在啟動充電器一分鐘內拔掉插頭，「充電中」會亮起而「暫停服務」指示燈閃動
If the coupler is unplugged within 1 min after the charging starts, "not in service" will flash during "charging"
3. 若在啟動充電器一分鐘後拔掉插頭，充電會立即停止，「準備」會亮起。
If the coupler is unplugged after charging for 1 min, charging will stop. "ready" will light ON.

2.7. 充電定時模式(只適用於日產系列電動車) Timer Charging mode(Only for EVs of Nissan)

啟用「充電定時模式」後使用「易充站」充電，車上的充電顯示燈會輪流閃動(如圖：(1)→(2)→(3))，表示無法即時充電。建議您在使用「易充站」前先取消「充電定時模式」以進行充電。

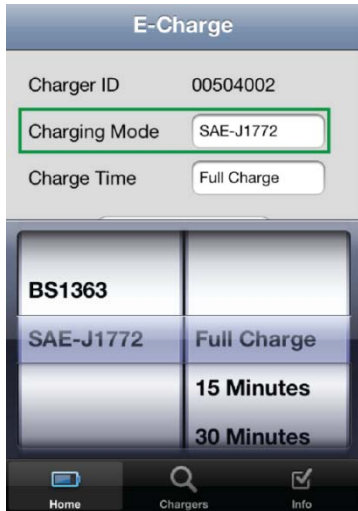
The left lighting pattern means that the car is in "Timer Charging mode" and the EV cannot be charged immediately. We recommend you to choose "Immediately charging mode" when using E-Charge.



2.8. 「易充站」網頁及 App E-Charge Website and App

您可以在「易充站」網頁及 App 啟動/停止或預約充電器，使用時請選取 SAE 充電模式。詳情請參閱 <<易充站使用說明>>

You can activate/stop and/or reserve chargers by E-Charge website and App. Also, please select SAE for the charging mode. For more details, please refer to the "Online User Guide"



充電器顯示燈說明 Instructions for the Indicating light

顯示燈 Indicating light	表示 Definition	所需動作 What to do?
「準備」長亮 “ready” lights on	充電站準備好，沒有車停泊 Charger is ready for charging and no EV is parking	可以被預約或駛進並充電 Can be reserved or charging
「準備」閃動 “ready” flashes	充電站已有車停泊，並準備好充電 Charger is ready for charging and an EV is parking	可以充電但不可以被預約 Charging is available but cannot be reserved
「充電中」閃動 “charging” flashes	充電站準備充電中，或電動車設了時間充電模式 Charger is loading or “Timer Charging mode” is in use	稍等片刻，電力即將供應至電動車 Wait for a moment, the charging process will soon start
「充電中」長亮 “charging” lights on	充電站正為電動車充電 Your EV is charging	電力正供應至電動車，切勿在這時拔開充電線 EV is now charging. Do not disconnect the coupler
「充電中」長亮， 「暫停服務」閃動 “not in service” flashes during “charging”	充電發生故障，電力未能正常供應至電動車 Failure occurs	檢查電動車充電線是否插妥及電動車是否已熄車 Check if the EV is in off before charging and the cable is well connected
「預約」長亮 “reserved” lights on	充電站已被預約，沒有車停泊 Charger is reserved and no EV is parking	只供預約車主充電，如半小時的預約時間過時，充電器會開放給其他人使用 Only for the driver who have reserved. After 30 min, charger will open to public again
「預約」閃動 “reserved” flashes	充電站已被預約，並有車停泊 Charger is reserved and an EV is parking	只供預約車主充電，如半小時的預約時間過時，充電器會開放給其他人使用 Only for the driver who have reserved. After 30 min, charger will open to public again
「暫停服務」長亮/閃動 “not in service” lights on	充電站發生問題 Charger is not in use or failure happens	聯絡 24 小時客戶服務熱線 8113 2334 Contact with 24-hour Customer Service Hotline at 8113 2334
圓形燈(CID)亮著 Circular light (CID) is ON	充電器已準備好，可以用 EV-Link 充電 Charger is now ready	
圓形燈(CID)閃動 Circular light (CID) flashes	感應到 EV-Link，正在檢查中 Reading EV-Link	
圓形燈(CID)熄滅 Circular light (CID) is OFF	充電器充電中，可以用 EV-Link 停止充電 Charging is in progress. You can use EV-Link to stop charging	

如有任何問題，請致電「易充站」24 小時客戶服務熱線 8113 2334 與我們的客戶服務主任聯絡。If you have any problems, please feel free to contact our 24-Hour Customer Service Hotline at 8113 2334.